



# El Cuidador *Extra*

Diciembre 2008

United Domestic Workers of America [www.udwa.org](http://www.udwa.org)

## DENTRO DE ESTA CUESTION

- El Informe Presidencial
- El Informe del Tesorero-secretario
- 10,000 Miembros Dicen "NO" a Cortes de Programa IHSS
- Aumento de Cuotas para Entrar en Vigor en el enero de 2009
- Veteranos Descapitados se Reponen para IHSS durante Día de Veteranos
- Victoria de Obama Destaca Elección para UDW
- Día de Apreciación de Proveedor de Condado de San Diego
- Delegados Seleccionados para 2009 Convención Constitucional

## EL INFORME PRESIDENCIAL

*"Gracias a usted, éramos capaces de dar las razones que IHSS es uno de los programas más valiosos, rentables en nuestro estado."*



Usted puede haber oído la vieja expresión: "cuando el yendo se pone duro, los resistentes se ponen yendo." Bien, 2008 era seguramente un año resistente. La crisis económica nacional puso la presión enorme sobre todos nosotros -proveedores, clientes, contribuyentes, y gobiernos del estado y condado que apoyan nuestro programa.

A lo largo del año en el Congreso, tuvimos que luchar contra ofertas por el Gobernador. Schwarzenegger y otros que borrarían con eficacia todas las ganancias que hemos hecho para proveedores de cuidado de casa por — entre otras cosas - reducción de nosotros a salario mínimo y lanzamiento de miles de californianos mayores, ciegos y discapacitados del programa IHSS.

¡Y lucha usted hizo! Usted se repuso en el Congreso, declarado antes de comités legislativos, y escribió miles de cartas y correos

electrónicos a sus legisladores que les piden dejar a casa servicios de cuidado y a casa preocuparse proveedores solos. Gracias a usted, éramos capaces de dar las razones que IHSS es uno de los programas más valiosos, rentables en nuestro estado.

Un ejemplo de nuestro éxito puede ser encontrado en una columna de periódico de noviembre por el columnista de Sacramento Bee conservador Daniel Weintraub. Weintraub no es ningún abanico de programas del gobierno o uniones. Pero aquí está lo que él dijo sobre el cuidado de casa:

*“No sé cual la mejor mezcla de cortes e impuestos podría ser, si hay tal cosa. Todas las opciones parecen malas. Pero después de gastar partes de dos días la semana pasada con las más de una docena de personas discapacitadas que dependen de la ayuda estatal de vivir solos, fuera de clínicas de ancianos, sé este: **Ellos son los últimos cuyos servicios y el apoyo deberían ser cortados.**”*

En el nivel de condado, estuvimos implicados en campañas negociadoras difíciles en los Condados de San Diego y El Dorados en 2008. Pero aunque hayamos sido incapaces de conseguir los Bordos respectivos de Supervisores para proporcionar salario razonable y aumentos de ventaja para nuestros miembros, éramos capaces de mostrar a los ciudadanos de aquellos condados que dejando de apoyar cuidado de casa es el peni sabio y la libra tonta.

Lamento que yo no pudiera decirle que nuestro trabajo va a ser más fácil en 2009. Lamentablemente, no puedo. El Año Nuevo trae hasta más desafíos para UDW.

La crisis de presupuesto en Sacramento seguirá, y tan va a la presión del gobernador y otros para cortar IHSS. Nuestras negociaciones de contrato en Condado de San Diego (donde estamos en un callejón sin salida) y Condado El Dorado probablemente permanecerán discutibles. Además, comenzaremos negociaciones de contrato en más seis condados este año.

A fin de construir la fuerza del UDW para las luchas nos volvemos este año, su Junta Directiva ha aprobado un aumento de cuotas, eficaz el 1 de enero. Esperamos que usted recibió mi carta en diciembre anunciando este. Los detalles contra el aumento pueden ser encontrados abajo.

El levantamiento cuotas nunca es agradable, sobre todo en estos tiempos económicos difíciles. Pero creo que el mejor modo de defender nuestros salarios y ventajas, nuestro programa, y nuestros clientes es hacer nuestra unión aún más fuerte y más eficaz en 2009 y más allá.

Cuando comenzamos un año nuevo, quiero expresarle mi gratitud para todo que usted ha hecho — y sigue haciendo — para hacer UDW una mejor unión. Felicidades a usted para 2009 feliz.

En Solidaridad,

**Laura M. Reyes, President**

## EL INFORME DEL TESORERO-SECRETARIO

*"Trabajaré con su Junta Directiva y directores de UDW para asegurar que tenemos ingresos suficientes para ayudarnos permanencia fuerte."*



Estamos contentos proporcionar los últimos estados de resultados operativos UDW. Estos informes son para el período que se termina el 30 de septiembre de 2008.

Seguimos avanzando en el cuidado de nuestra unión económicamente suenan. Además, construimos las reservas tendremos que luchar contra cortes propuestos en IHSS y salvar los aumentos de salario de 2009 previstos de los Condados de Orange, Placer, Riverside, Santa Barbara y Stanislaus.

Como su nuevo Tesorero-secretario, trabajaré con su Junta Directiva y directores UDW para asegurar que tenemos ingresos suficientes para ayudarnos permanencia fuerte cuando luchamos por salarios equitativos, ventajas y respeto para todos ustedes en todas partes del estado.

**Lien Tuong Rose Nguyen, Tesorero-secretario**  
**Gary Voice, Director de Contabilidad**

### UNITED DOMESTIC WORKERS OF AMERICA RESUMEN DE ESTADO DE CUENTAS desde el 30 de septiembre de 2008

#### ACTIVOS

Activo Realizable	
Cheques/Ahorros	2,067,329.25
Cuentas por Cobrar	1,807,438.13
Otros Activos	<u>34,557.47</u>
Total Activo realizable	<u>3,909,324.85</u>
Total Activo inmovilizado	<u>908,484.93</u>
Total Otros Activos	<u>122,371.56</u>

**TOTAL ACTIVOS** **4,940,181.33**

## RESPONSABILIDADES Y EQUIDAD

Pasivo Exigible	
Cuentas por Pagar	701,607.17
Tarjetas de Credito	9,209.63
Otro Pasivo Exigible	<u>652,290.31</u>
Total Pasivo Exigible	<u>1,363,107.11</u>
Total Responsabilidades a Largo plazo	<u>376,561.20</u>
<b>TOTAL RESPONSABILIDADES</b>	<b><u>1,739,668.31</u></b>
Activos Netos sin Restricción	-217,138.60
Ganancias Retenidas	1,861,254.20
Ingresos Netos	<u>1,556,397.32</u>
<b>TOTAL EQUIDAD</b>	<b><u>3,200,513.02</u></b>
<b>TOTAL RESPONSABILIDADES Y EQUIDAD</b>	<b>4,940,181.33</b>

## DECLARACIÓN DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS Enero hasta Septiembre de 2008

### INGRESOS

Cuotas	7,394,058.88
Ingresos de Subvención	30,281.94
Otros Ingresos	<u>12,994.26</u>
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b><u>7,437,335.08</u></b>

### GASTO

Pagos a Afiliados	147,805.05
Subvenciones/Asignaciones/Contribuciones	181,997.51
Gastos de Personal	2,788,732.22
Honorarios Profesionales	241,416.08
Gastos de Oficina	1,333,425.00
Viajes	632,228.34
Conferencias/Convenciones/Reuniones de UDW	160,196.88
Gasto de Interés	23,366.64
Depreciación/Reducción	102,885.78
Otros Gastos	<u>268,884.26</u>
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b><u>5,880,937.76</u></b>

### INGRESOS NETOS

1,556,397.32

## Presupuesto de IHSS Todavía en Peligro: 10,000 Miembros Escriben a Legisladores para Oponerse a Cortes

Cuando Gobernador Schwarzenegger propuso en noviembre de cortar el programa IHSS — los mismos cortes que habíamos derrotado en septiembre - le pedimos enviar un mensaje a legisladores que los impulsan a votar NO!

¡Wow, hizo usted entrega! Justo antes de Acción de gracias, el Presidente de UDW Laura Reyes, Director Ejecutivo Doug Moore, el Capítulo Preside a Marianne Nelson (El Dorado) y Guillermo Reed (Placer), y los proveedores IHSS y los clientes anduvieron los pasillos del Congreso Estatal para dejar aproximadamente 10,000 cartas de proveedores de cuidado de casa que dicen a legisladores oponerse al plan del gobernador para IHSS.

“Quisimos que los legisladores vieran nuestras caras cuando ellos recibieron nuestras cartas,” dijo el presidente Reyes. “Quisimos que ellos supieran que el presupuesto no debería ser equilibrado en las espaldas de nuestros ciudadanos más vulnerables y los hombres trabajadores y mujeres que sienten cariño por ellos.”

Sus cartas han tenido un verdadero impacto, pero nuestro trabajo no es hecho. **Debemos de seguir la presión.** Tenemos que seguir recordando a nuestros legisladores que esto cuesta menos de \$10,000 por año para guardar a una persona en casa por IHSS, pero esto costará al menos \$55,000 por año si aquella persona es forzada del cuidado de casa y en una clínica de ancianos u otra institución. Tenemos que hacerlos entender que el recorte IHSS moralmente no se equivoca sólo; esto es el penique sabio y la libra tonta.

**De este modo, si usted escribe, llame, correo electrónico o FAX, por favor quédese en el toque con sus legisladores durante este tiempo crítico.**

## UDW Cuotas Aumento para Entrar en Vigor en el enero de 2009

A fin de construir la fuerza del UDW para los desafíos nos volveremos en 2009 y más allá (ver el **INFORME PRESIDENCIAL** en la página 1 para ejemplos), su Junta Directiva ha aprobado un aumento de dues, eficaz el 1 de enero de 2009. El aumento se extenderá de \$.75 a \$1.50 por mes, según sus horas del trabajo:

<u>Horas</u>	<u>2008 Precio de Cuotas</u>	<u>2009 Precio de Cuotas</u>
1-25	\$ 9.55	\$10.30
26-51	\$15.15	\$15.90
52-86	\$20.75	\$21.80
87-149	\$28.00	\$29.50
150-283	\$39.20	\$40.70

## **Veteranos Discapacitados, Reunión de Proveedores del Cuidado en Casa en Congreso durante Día de Veteranos**

Tanteos de veteranos minusválidos, miembros de UDW y otros proveedores de cuidado de casa "se divirtieron" el Día de Veteranos en una reunión en la protesta de Congreso Estatal propuso cortes en el programa IHSS. Patrocinado por la Coalición de Cuidado de Casa, la reunión fue cubierta por letra y medios de emisión de en todas partes del estado.

El Orador de asamblea Karen Bass (D-Los Ángeles) asistió a la reunión y habló al grupo. Ella más tarde dijo a reporteros: "lo pienso que es muy desafortunado que los veteranos tienen que tener una protesta durante un día que ellos deberían honrarse y celebrado para su servicio y en cambio ellos tienen que protestar de modo que ellos puedan funcionar esencialmente."

También entre los oradores eran el Presidente de UDW LAURA REYES y el miembro UDW y el veterano Ed Huddleston de Merced.

## **UDW Gana Unos, Pierde Unos en Carreras de Elección Claves**

El Día de las elecciones resultó ser "un bolso variado" para miembros UDW a través del estado.

Nuestra victoria más grande, por supuesto, era la elección de Barack Obama como el presidente. Este cambio del mando nacional significa que América puede avanzar y que nuestro gobierno apoyará otra vez a la verdadera gente trabajadora que es la columna vertebral de este país.

En una carrera con pasión impugnada no oficialmente decidida hasta diciembre, Demócrata Charlie Marrón, el candidato UDW-apoyado por el Distrito del Congreso 4, que incluye Butte, El Dorado y Condados de Placer, fue derrotado por el Republicano Tom McClintock el 50.3 por ciento al 49.7 por ciento.

En el nivel estatal, UDW da la bienvenida a la elección de dos miembros de Asamblea pro de trabajo: Marty Block en el ANUNCIO 78 (Condado de San Diego) y Manuel Perez en el ANUNCIO 80 (Condados Riverside y Imperial).

Con seis contratos de UDW que expiran en 2009 y dos (Condados San Diego y El Dorado) actualmente ser negociado, las razas para el Supervisor de Condado tomaron la importancia añadida. De los cinco candidatos UDW-respaldados, cuatro: John Knight y Ray Nutting (El Dorado), Cubo Walsh (Merced), y Doreen Farr (Santa Barbara), fueron decididos.

Nuestro gracias a los miembros UDW que anduvieron alrededores, trabajó los teléfonos, y registró a votantes durante la campaña. Usted realmente hizo una diferencia.

## Capítulo de San Diego Sostiene Reunión de Día de Apreciación de Proveedor



Para celebrar el Mes de Cuidado de Casa Nacional (Noviembre), el Capítulo de Condado de San Diego del UDW recibió su primer Día de Apreciación de Proveedor para honrar a los más de 22,000 proveedores de cuidado de casa en el Condado de San Diego. Todo el día la celebración incluyó cabinas de información, alimento, diversión, premios y regalos.

Entre los oradores era el Senador Estatal Denise Ducheny (izquierda), quién presentó al Director Ejecutivo UDW DOUG MOORE y el Presidente Laura Reyes con una Resolución de Senado que reconoce UDW y a casa preocuparse proveedores. También el hablar era cuatro candidatos de elección UDW-apoyados acertados:

- 78 Miembro de Asamblea Estatal Marty Block
- 3r Distrito Miembro de Ayuntamiento de San Diego Todd Gloria
- Miembros de Ayuntamiento de Chula Vista Steve Castaneda y Pam Bensoussan

## Delegados Seleccionados para 2009 Convención Constitucional

Los miembros siguientes han sido decididos como delegados a la Convención Constitucional UDWA 2009, el 26-31 de marzo, en Costa Mesa:

**BUTTE ADDUS CAPÍTULO DE CONDADO:** Russell Jones (Presidente), Connie Graham, Kathryn Jull

**CAPÍTULO DE CONDADO EL DORADO:** Marianne Nelson (Presidente), Amy Day, Antoinette Day, Lorrie Duncan

**CAPÍTULO DE CONDADO DE KERN:** Margarita Jaramillo (Presidente), Alex Lopez, Cecilia Lozano, Maria Martinez, David Pincoski, Teresa Swick

**CAPÍTULO DE CONDADO DE MERCED:** Rudy Lopez (Presidente), Maria Carranza, Edward Huddleston, Jr, Luisa Ortega, Sylvia Sainz

***CAPÍTULO DE CONDADO DE ORANGE:*** Christine Nguyen, Lien Tuong Rose Nguyen, Thuan Trieu, Elizabeth Arenales, Teresa Cuin

***CAPÍTULO DE CONDADO DE PLACER:*** William N Reed (Presidente), Pamela Jones, Brian Lampman, Doris Shisler, Salli Stayner, Terry Stockdale

***CAPÍTULO DE RIVERSIDE ADDUS:*** Rosalina Flores (Presidente). Rosa Ramirez, Margaret Weatherspoon

***CAPÍTULO DE CONDADO DE RIVERSIDE IP:*** Rosalina Flores, Martha Martinez, Blanca Quintero, Barbarita Velasquez, Kimberly Schroff, Monique Nixon

***CAPÍTULO DE CONDADO DE SAN DIEGO:*** Editha Adams, Sandra Castillo, Gerald "Brooks" Ashby, Nicanora Monenegro, Virginia Wilson, Laura Reyes

***CAPÍTULO DE CONDADO DE SAN LUIS OBISPO:*** *Ningunos nombramientos*

***SANTA BARBARA CAPÍTULO DE ADDUS:*** Elva Munoz (Presidente), Clara McDonald

***CONDADO DE SANTA BARBARA CAPÍTULO DE IP:*** Valentina Chicas (Presidente)

***CAPÍTULO DE STANISLAUS:*** Roxanne Chakos (Presidente), Mary Armstrong, George Babana, Melviarenn Baker, Scott Chance Carrico, Pamela Cooper, Terry Foster, Sabrina Kola, Steve Salais